

**CANADA\_BERLIN**

53. Internationale Filmfestspiele Berlin  
2003.02.06\_16

© Telefilm Canada

Canada

CANADA



135

**CANADA** 02

A POWERFUL PRESENCE IN BERLIN  
UNE PRÉSENCE MARQUANTE À BERLIN

**TELEFILM CANADA** 04

MEET THE CANADIANS IN BERLIN  
RENCONTREZ LES CANADIENS À BERLIN

**TELEFILM CANADA** 06

BUILDING AUDIENCES  
À LA CONQUÊTE DES AUDITOIRES

**ATOM EGORYAN** 08

PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL JURY  
PRÉSIDENT DU JURY INTERNATIONAL

**COMPETITION**

- 12 **MADAME BROUETTE** | Moussa Sene Absa  
14 **MY LIFE WITHOUT ME** | Isabel Coixet

**SPECIAL**

- 16 **ARARAT** | Atom Egoyan

**PANORAMA**

- PANORAMA SPECIAL  
PANORAMA SPECIAL  
PANORAMA SPECIAL
- 18 **THE EVENT** | Thom Fitzgerald  
20 **FLOWER & GARNET** | Keith Behrman  
22 **GIRL KING** | Ileana Pietrobruno  
24 **OWNING MAHOWNY** | Richard Kwietsniowski  
26 **MANIPULATOR** | Wrik Mead  
27 **UN JOUR, LA NUIT** | Lysanne Thibodeau

**KINDERFILMFESTIVAL**

- 28 **SAINT MONICA** | Terrance Odette

**SCREENING SCHEDULE**

32

HORAIRE DES PROJECTIONS

# 02

## CANADA

### A POWERFUL PRESENCE IN BERLIN UNE PRÉSENCE MARQUANTE À BERLIN

With nine remarkable films in three important Festival sections (Competition, Panorama and the Kinderfilmfest) Canada is again this year a major force in Berlin. In addition, foremost filmmaker Atom Egoyan, whose films have played the world over since 1984, will have the great honour of being the first Canadian to preside over the International Jury in Berlin. Highlighting the festival's 2003 official motto "Towards Tolerance", his film ARARAT will be presented as part of this year's Special Screenings.

As a cultural investor, Telefilm Canada is delighted by this recognition. Our role in Berlin is to contribute in various ways towards the visibility and promotion of Canadian cinema, in part via the European Film Market.

Avec neuf films de très grande qualité présentés dans trois catégories importantes du Festival, soit en Compétition et dans les sections Panorama et Kinderfilmfest, le Canada est de nouveau présent en force à Berlin cette année. En outre, le réputé cinéaste Atom Egoyan dont les films ont été présentés dans le monde entier depuis 1984 aura le grand honneur d'être le premier canadien à présider le Jury International de Berlin. Ainsi, en guise de soutien tangible au thème officiel 2003 du festival « Objectif-tolérance », son film ARARAT sera présenté cette année dans la section Projections spéciales.

En tant qu'investisseur culturel, Téléfilm Canada se réjouit de cette reconnaissance. Nous sommes présents à Berlin pour contribuer à la visibilité et à la



It is Telefilm Canada's aim to build Canadian film audiences at home and internationally, and each year progress is made on both these fronts. Our filmmakers express their creativity and demonstrate their innovation in unique stories that resonate at home and abroad. There's no doubt about it: Canadian cinema is a marvellous expression of the rich diversity of international culture.

I encourage you to take a close look at *Canada\_Berlin*, to see the Canadian films at the Festival, and to pay us a visit at the European Film Market. You'll discover what contributes to Canada's special position on the world scene and its unrivalled expertise in the realm of international partnerships.

To the programmers and organizers, to the attending international participants – especially the young Canadian and international participants in the first Berlin Talent Campus –, our best wishes for a most successful and enriching festival!

Richard Stursberg  
Executive Director  
Telefilm Canada

promotion du cinéma canadien, entre autres dans le cadre de l'European Film Market.

Téléfilm Canada vise l'augmentation des auditoires canadiens au pays et sur la scène internationale. D'année en année, nous marquons des points sur ces deux fronts. Nos cinéastes sont créatifs et innovateurs. Les histoires qu'ils racontent sont uniques et trouvent un écho aussi bien au pays qu'à l'étranger. Il n'y a pas de doute : le cinéma canadien est partie prenante de la riche diversité culturelle internationale.

Je vous invite à lire attentivement ce *Canada\_Berlin*, à voir les films canadiens à l'affiche et à nous rendre visite à l'European Film Market. Vous découvrirez pourquoi le Canada occupe une place de choix sur la carte mondiale. Vous prendrez aussi connaissance de son expertise exceptionnelle en matière de partenariats internationaux.

Mes meilleurs vœux de succès aux programmateurs et organisateurs du Festival, aux participants internationaux – et tout particulièrement aux jeunes, dont plusieurs Canadiens, qui font partie du premier Berlin Talent Campus.

Richard Stursberg  
Directeur général  
Téléfilm Canada

# 04

## MEET THE CANADIANS IN BERLIN RENCONTREZ LES CANADIENS À BERLIN

### **TELEFILM CANADA**

European Film Market  
Stand # 72  
T: 27 571 339  
F: 27 571 381

Canadian Filmmakers Distribution Centre  
Cinéma Libre  
Cinemavault  
Distribution La Fête  
Horizon Entertainment  
Ileana Pietrobruno Films  
Séville Pictures  
THINKFilm

### **ALLIANCE ATLANTIS**

European Film Market  
Stand # 69  
T: 27 571 313  
F: 27 571 314



# 05

## TELEFILM CANADA

IN BERLIN | À BERLIN

### **Sheila de La Varende**

Director, International Development and Promotion  
Directrice, Développement et promotion à l'international

### **Lise Corriveau**

Manager, Festivals and Markets  
Chef, Festivals et marchés

### **Hélène Fearon-Vaysette**

Deputy Manager, European Office  
Déléguée adjointe, bureau européen

### **Brigitte Hubmann**

International Festivals Specialist  
Spécialiste, Festivals internationaux

### **Tony Wosk**

Investment Analyst  
Analyste Investissement

## MONTRÉAL

HEAD OFFICE | SIÈGE SOCIAL

### Téléfilm Canada

360, rue Saint-Jacques, bureau 700  
Montréal (Québec) H2Y 4A9  
T: (514) 283-6363  
F: (514) 283-8212

Other Offices in Canada | Autres bureaux au Canada  
HALIFAX, TORONTO, VANCOUVER

European Office | Bureau européen  
PARIS

[www.telefilm.gc.ca](http://www.telefilm.gc.ca)

# 06

## TELEFILM CANADA BUILDING AUDIENCES À LA CONQUÊTE DES AUDITOIRES

A cultural investor, Telefilm Canada is a federal agency dedicated primarily to the development and promotion, both domestically and internationally, of Canada's television, cinema, new media and music industries. One of the Corporation's principal objectives is to increase audiences for Canadian cultural products.

The Corporation acts as one of the government's principal instruments for providing strategic leverage to the Canadian private sector. With an annual budget of \$230 million, Telefilm Canada, through its offices in Montréal, Toronto, Vancouver and Halifax, allocates the major part of its funds to production and distribution of cultural products from all regions of the country. The Corporation invests in high-quality, original and diverse productions that are likely to reach a wide audience.

Investisseur culturel, Téléfilm Canada est un organisme fédéral voué principalement au développement et à la promotion nationale et internationale de l'industrie canadienne de la télévision, du long métrage, des nouveaux médias et de la musique. L'un des principaux objectifs de la Société est de contribuer à l'augmentation des auditoires des produits culturels canadiens.

Téléfilm Canada s'avère un instrument privilégié du gouvernement comme partenaire du secteur privé canadien. Doté d'un budget annuel de 230 millions de dollars, l'organisme attribue la plus grande partie de ses fonds à la production et à la distribution de produits culturels provenant de toutes les régions canadiennes par l'intermédiaire de ses bureaux à Montréal, Toronto, Vancouver et Halifax. La Société

# 07

Telefilm Canada also supports producers, distributors and exporters on the international scene. It encourages their participation in highly visible festivals and markets. The Corporation helps Canadian productions enter major industry events and provides assistance for their versioning or subtitling into either of Canada's official languages. Furthermore, the Corporation finances promotional campaigns and production launches.

Through its European office, located in Paris, Telefilm Canada also helps raise the international profile of the Canadian industry and its products. In addition, the Corporation encourages coproductions by fostering closer ties between industry professionals in Canada and their counterparts in more than 60 countries. Canada is a valued, sought-after partner for the production and distribution of unique works that enrich the international landscape.

Finally, the Corporation provides grants to some 40 film, television and video festivals held across the country.

Telefilm Canada is proud to contribute to the success and dynamism of Canadian artistry, both at home and abroad.

investit dans des projets de qualité, originaux et diversifiés, qui peuvent rejoindre de vastes auditoires.

Téléfilm Canada appuie aussi les producteurs, les distributeurs et les exportateurs sur la scène internationale. Elle encourage leur participation aux plus importants festivals et marchés. Elle facilite l'inscription des œuvres canadiennes dans les manifestations d'envergure et assure leur doublage ou sous-titrage dans l'autre langue officielle du pays. En outre, la Société finance les campagnes de promotion et le lancement des productions.

Le bureau européen de Téléfilm Canada, situé à Paris, contribue également à mieux faire connaître l'industrie canadienne et ses produits à l'étranger. Par ailleurs, la Société favorise les liens entre les professionnels d'ici et leurs homologues de plus de 60 pays pour la création de coproductions. Le Canada est reconnu comme un partenaire de choix pour la production et la diffusion d'œuvres marquantes qui enrichissent la cinématographie internationale.

Enfin, la Société accorde des subventions à une quarantaine de festivals de film, de la télévision et des nouveaux médias qui se tiennent dans toutes les régions du pays.

Téléfilm est fière de contribuer au dynamisme et au succès des talents canadiens, tant chez nous qu'à l'étranger.

Cairo-born, Canadian-bred and of Armenian descent, Atom Egoyan's films delve into issues of intimacy, displacement and the impact of technology and media in modern life.

His debut feature, *NEXT OF KIN* (1984) earned him the Genie nomination (Canadian Academy Award) for Best Director and went on to receive international distribution.

The prized *FAMILY VIEWING* (1987) gained notoriety when Wim Wenders declined the Jury Prize at the Montréal New Cinema and Video Festival for his film *Wings of Desire* handing it over to Egoyan.

Next came *SPEAKING PARTS* (1989), which marked his first Cannes premiere (Directors' Fortnight), earning even more international acclaim and Genie Award nods.

*THE ADJUSTER* (1991) premiered in Cannes at the Directors' Fortnight and captured the Award for Best Canadian Film at the Toronto International Film Festival.

Canadien d'origine arménienne né au Caire, Atom Egoyan explore dans ses films les questions de l'intimité, du déplacement et de l'impact des technologies et des médias dans la vie moderne.

Son premier long métrage, *NEXT OF KIN* (1984) lui a valu une nomination aux Prix Génie (l'Oscar canadien) dans la catégorie Meilleur réalisateur, avant d'être distribué internationalement.

Son long métrage *FAMILY VIEWING* (1987) est devenu célèbre quand Wim Wenders a refusé le Prix du Jury au Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal, pour son film *Les Ailes du désir*, afin de le remettre à Egoyan.

Est venu ensuite *SPEAKING PARTS* (Les Figurants - 1989), qui a marqué sa première apparition au Festival de Cannes (Quinzaine des réalisateurs) et lui a valu encore plus de reconnaissance internationale et de nominations aux Prix Génie.

*THE ADJUSTER* (L'Expert en sinistres - 1991) a été présenté en première à Cannes, dans le cadre de la

## ATOM EGOYAN

## PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL JURY

## PRÉSIDENT DU JURY INTERNATIONAL



COURTESY OF JOHNNIE BEEN © EGO FILM ARTS

1993's *CALENDAR*, shot in Armenia, earned, among recognitions, the C.I.C.A.E. Prize for Best Film in the Forum of New Cinema at the Berlin International Film Festival.

Egoyan's *EXOTICA* (1994) was the first English Canadian film to be invited into Competition at Cannes in nearly a decade where it was awarded the International Critics Prize for Best Film. Its worldwide distribution included a 500-screen US release. The film swept the Genies, earning eight awards, including Best Picture and Best Director.

Quinzaine des réalisateurs, et a remporté le Prix du Meilleur long métrage canadien au Festival international du film de Toronto.

Tourné en Arménie, son film *CALENDAR* (1993) lui a valu, entre autres, le Prix de la C.I.C.A.E. du Meilleur long métrage au Forum du nouveau cinéma du Festival international du film de Berlin.

*EXOTICA* (1994) a été le premier film canadien anglais à être invité dans la Sélection officielle de Cannes en près d'une décennie, où il a remporté le Prix de la Critique internationale du Meilleur long métrage. Distribué partout dans le monde, le film est sorti sur 500 écrans aux États-Unis. Il a raflé huit Prix Génie, dont ceux du Meilleur long métrage et du Meilleur réalisateur.



09

## THE ADJUSTER

THE SWEET HEREAFTER (1997) premiered in Official Competition at Cannes where it became the most-honoured film of the Festival, winning the Grand Prize of the Jury as well as the International Critics Prize and the Ecumenical Award for Humanist Filmmaking. It opened the Toronto International Film Festival, where it won the Award for Best Canadian Film. The film provided Egoyan with a second sweep at the Genies. Sold worldwide, it was named to more than 250 major top-ten lists. Egoyan received Academy Award® nominations for his directing and for his adapted screenplay, making him the first Canadian to be so honoured for work in a Canadian film.

FELICIA'S JOURNEY (1999) premiered in Competition at Cannes, opened Toronto before holding the prestigious closing night spot at the New York Film Festival. Another four Genie Awards followed. His KRAPP'S LAST TAPE, an adaptation of Samuel Beckett's play, has been presented internationally since premiering at the Venice Film Festival in 2000.

THE SWEET HEREAFTER (De beaux lendemains - 1997) a été présenté en première dans la Sélection officielle du Festival de Cannes et il est devenu le film le plus primé du Festival en remportant le Grand prix du Jury ainsi que le Prix de la Critique internationale et le Prix œcuménique pour un long métrage humaniste. Le film a également ouvert le Festival international du film de Toronto où il a reçu le Prix du Meilleur long métrage canadien. Il a aussi raflé les principaux Prix Génie. Vendu partout dans le monde, le film a fait partie de plus de 250 listes des 10 meilleurs films. Egoyan a obtenu des nominations aux Academy Award® pour sa réalisation et son adaptation de scénario, devenant ainsi le premier Canadien à recevoir autant d'honneurs pour son travail dans un film canadien.

FELICIA'S JOURNEY (Le Voyage de Felicia - 1999) a été présenté en première à Cannes et a ouvert le Festival de Toronto, avant d'être invité à la prestigieuse soirée de clôture du New York Film Festival. Quatre autres Prix Génie ont suivi. KRAPP'S LAST TAPE, une



# 10

## EXOTICA

His art installations have been presented internationally, including the Oxford Museum of Modern Art, Venice Biennale, and Le Fresnoy in France. His highly praised installation *Steenbeckett* was displayed at the former Museum of Mankind in London. His latest work, *Hors d'usage* was exhibited at Montréal's Musée d'art contemporain where Egoyan was artist-in-residence.

Egoyan made his debut as an opera director in 1996 with the Canadian Opera Company's *Salomé. Elsewhereless*, composed by Rodney Sharman, written and directed by Egoyan, premiered in Toronto in 1998. Later that year he directed the world premiere of Gavin Bryars' *Dr. Ox's Experiment* for English National Opera in London. The Canadian Opera Company recently announced that he will direct Wagner's *Die Walküre* in 2004.

Atom Egoyan has been inducted into the Order of Canada and knighted by the French Government with the Chevalier des Arts et des Lettres. He has received

adaptation d'une pièce de Samuel Beckett, a été présenté un peu partout dans le monde depuis sa première au Festival du film de Venise en 2000.

Ses installations artistiques ont été présentées un peu partout, y compris au Oxford Museum of Modern Art, à la Biennale de Venise et au Le Fresnoy en France. Son installation *Steenbeckett*, acclamée un peu partout, a été présentée à l'ancien Museum of Mankind à Londres. Son œuvre la plus récente, *Hors d'usage*, a été présentée au Musée d'art contemporain de Montréal, où Egoyan faisait partie des artistes résidents.

Egoyan a fait ses débuts comme directeur artistique de spectacles lyriques en 1996 avec *Salomé*, présenté par la Canadian Opera Company. *Elsewhereless*, composé par Rodney Sharman et écrit et dirigé par Egoyan, a été présenté en première à Toronto en 1998. Un peu plus tard cette même année, Egoyan a dirigé l'opéra *Dr. Ox's Experiment*, de Gavin Bryars, présenté en première mondiale au English National



## THE SWEET HEREAFTER

the Anahid Literary Award from the Armenian Center at Columbia University and honorary doctorates from universities across Canada. Along with major retrospectives around the globe, a number of books have been written about his work.

His film ARARAT (2002) is his most personal and provocative film to date. Engaging his Armenian heritage, it is a story about truth and denial on both an intimate and a grand scale. ARARAT, featuring Egoyan's first completely original screenplay since EXOTICA, premiered at Cannes and opened commercially in North America in November 2002 to critical acclaim.

Opera à Londres. La Canadian Opera Company a annoncé récemment que Egoyan dirigera l'opéra *Die Walküre* de Wagner en 2004.

Atom Egoyan a reçu l'Ordre du Canada et a été fait Chevalier des Arts et des Lettres par le gouvernement français. Il a également reçu le Anahid Literary Award du Armenian Center de la Columbia University et obtenu des doctorats honorifiques de plusieurs universités du Canada. En plus des importantes rétrospectives dont il a fait l'objet un peu partout dans le monde, plusieurs livres ont été écrits à propos de son travail.

Son film ARARAT (2002) est le plus personnel et le plus provocateur à ce jour. En prenant à partie son héritage arménien, Egoyan raconte une histoire où la vérité et la dénégation se côtoient, à la fois sur un plan intime et à grande échelle. ARARAT, le premier scénario entièrement original d'Egoyan depuis EXOTICA, a été présenté en première à Cannes et a fait sa sortie commerciale en Amérique du Nord en novembre 2002, où il a été acclamé par la critique.

Proud and independent, Mati, nicknamed Madame Brouette, survives by pushing her wheelbarrow through the market in Sandaga. Divorced, Matti shares with her daughter Ndèye and her friend Ndaxté the dream of opening a snack bar which will allow them to make a living in dignity. She's had her fill of men and wants nothing more to do with them. But fate has other ideas and gets her to meet Naago, a local policeman, a charmer, a smooth talker, and Mati falls in love again despite everything. And then one fine day at dawn, the neighbourhood is awakened to the sound of gunfire. In front of panic-stricken on-lookers, Naago emerges from Mati's house riddled with bullets and collapses to the ground. What on earth could have pushed Madame Brouette to take such extreme actions?

Moussa Sene Absa began his career as an actor and quickly moved to directing his own theatre production. He wrote the screenplay for LES ENFANTS DE DIEU (1987), then made his own directorial debut in 1988 with the short film LE PRIX DU MENSONGE. An accomplished painter (his works have been exhibited in Senegal, Europe and America), he also produces the tremendously popular daily comedy sketch, GORGORLU, for Senegalese television. Selected filmography: KEN BUGUL (1991), ÇA TWISTE À POPENGUINE (1993) and TABLEAU FERRAILLE (1996).

Fière et indépendante, Mati, surnommée Madame Brouette, assure sa survie en poussant sa brouette à même les trottoirs du marché de Sandaga. Divorcée, Matti rêve en compagnie de sa fille Ndèye et de son amie Ndaxté d'ouvrir une gargote qui leur permettrait de gagner dignement leur vie. Les hommes, elle n'en a que faire et elle est déterminée à s'en sortir. Mais voilà que le destin lui fait rencontrer Naago, policier de son état, charmeur et beau parleur, et Mati de tomber à nouveau amoureuse malgré ses appréhensions. Et puis un beau jour, à l'aube, le quartier est réveillé par des coups de feu. Devant les voisins affolés, Naago sort de la maison de Mati criblé de balles et s'effondre. Mais qu'est-ce qui a pu conduire Madame Brouette à cet extrême?

Moussa Sene Absa a commencé sa carrière comme acteur pour ensuite se tourner rapidement vers la mise en scène de sa propre production théâtrale. Après avoir signé le scénario de LES ENFANTS DE DIEU (1987), il a fait ses débuts comme réalisateur en 1988 avec le court métrage LE PRIX DU MENSONGE. Peintre accompli (ses œuvres ont été exposées au Sénégal, en Europe et en Amérique), il produit également une capsule humoristique quotidienne GORGORLU pour la télévision sénégalaise qui remporte un succès inégalé auprès des téléspectateurs. Filmographie sélective : KEN BUGUL (1991), ÇA TWISTE À POPENGUINE (1993) et TABLEAU FERRAILLE (1996).

## COMPETITION

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Moussa Sene Absa

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Moussa Sene Absa, Gilles Desjardins

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Jean-Jacques Boughan

### EDITOR | MONTAGE

Matthieu Roy-Décarie

### MUSIC | MUSIQUE

Majoly & Serge Fiori,

Mamadou (Madou) Diabaté

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

Moustapha (Picasso) Ndiaye

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Rock Demers, Danielle Champoux, Chantal Lafleur,

Moussa Sene Absa, Badou Bâ, Claude Glaizeau

### PRODUCTION COMPANIES | COMPAGNIES DE PRODUCTION

Productions La Fête (Montréal), MSA Productions (Popenguine),

Productions de La Lanterne (Paris)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Rokhaya Niang, Aboubacar Sadikh Bâ, Kadjiatou Sy,

Ndèye Seneba Seck, Ousseynou Diop, Akéta Sagna



13

# MADAME BROUETTE

Moussa Sene Absa

Canada/Sénégal/France  
2002, 35 mm, colour, 104 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

French | Français

SUBTITLED VERSIONS | VERSIONS SOUS-TITRÉES  
English, German | Anglais, allemand

## WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Rock Demers

Distribution La Fête

387, rue St-Paul Ouest

Montréal (Québec) H2Y 2A7

T: (514) 848-0417

F: (514) 848-0064

E: distribution@lafete.com

www.lafete.com

## CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Rock Demers

T: (514) 812-2367

Chantal Lafleur

T: (514) 804-2123

不

Ann is twenty-three, she's got two young daughters, a mother who hates the world and a husband who spends his time losing jobs. But everything changes the day she discovers that she has got barely two months to live.

“... Nothing in the world is going to change the feeling that your whole life has been a dream and it's only now that you're waking up...”

Isabel Coixet lives and works in Barcelona. She has received several international awards for her work as a writer-director. Her films include DEMASIADO VIEJO PARA MORIR JOVEN (Too Old to Die Young) (1986), COSAS QUE NUNCA TE DIJE (Things I Never Told You) (1995), A LOS QUE AMAN (Those Who Love) (1998), and her latest MY LIFE WITHOUT ME (2002).

Anne a vingt-trois ans, deux fillettes, une mère qui déteste le monde entier et un mari qui perd constamment son boulot. Mais tout cela bascule le jour où Anne apprend qu'il ne lui reste que deux mois à vivre.

“... Rien au monde ne peut changer l'impression que toute ta vie n'est qu'un rêve jusqu'au jour où tu te réveilles...”

Isabel Coixet vit et travaille à Barcelone. Elle a reçu plusieurs prix internationaux pour son œuvre à titre d'auteure et de réalisatrice. Parmi ses films, mentionnons DEMASIADO VIEJO PARA MORIR JOVEN (Too Old to Die Young) (1986), COSAS QUE NUNCA TE DIJE (Things I Never Told You) (1995), A LOS QUE AMAN (L'heure des nuages) (1998), ainsi que son tout récent MY LIFE WITHOUT ME (2002).

## COMPETITION

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Isabel Coixet

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Isabel Coixet

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Jean Claude Larrie

### EDITOR | MONTAGE

Lisa Jane Robison

### MUSIC | MUSIQUE

Alfonso Vilallonga

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

Carol Lavallee

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Esther Garcia, Gordon McLennan

### PRODUCTION COMPANIES | COMPAGNIES DE PRODUCTION

El Deseo (Madrid), Milestone Productions (Vancouver)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Sarah Polley, Mark Ruffalo, Scott Speedman, Amanda Plummer, Deborah Harry, Leonor Watling, Maria De Medeiros

14



15

# MY LIFE WITHOUT ME

Isabel Coixet

Spain/Canada  
2002, 35 mm, colour, 106 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE

German | Allemand

## WORLD SALES | VENTES À L'ÉTRANGER

Glen Basner

Focus Features

417 Canal Street, 7th floor

New York City, NY

10013 USA

T: (212) 343-9230

F: (212) 343-9645

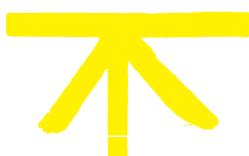
[www.focusfeatures.com](http://www.focusfeatures.com)

[glen.basner@focusfeatures.com](mailto:glen.basner@focusfeatures.com)

## CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Glen Basner

c/o Grand Hyatt Hotel



Set against the production of an epic film about the Armenian Genocide of 1915, ARARAT is a contemporary story that weaves between history in the making and the effects of history on modern culture. Atom Egoyan explores the quest for personal, sexual and cultural identity through the intimate moments shared by lovers, strangers and families.

Atom Egoyan has written and directed eight feature films, including EXOTICA, THE SWEET HEREAFTER and FELICIA'S JOURNEY. He has directed major opera productions, including *Salome*, *Dr. Ox's Experiment* and *Elsewhereless* (also writing the libretto). He is an Officer of the Order of Canada, a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de France, and a recipient of the Anahid Literary Award from the Armenian Center at Columbia University.

Parallèlement à la production d'un film à grand déploiement relatant le génocide arménien de 1915, ARARAT traite d'un sujet contemporain qui oscille entre l'histoire qui se fait et ses effets sur notre culture moderne. Atom Egoyan superpose différentes époques et explore la quête d'identité aux niveaux personnel, sexuel et culturel, en évoquant des moments intimes partagés entre amoureux, étrangers et familles.

Atom Egoyan a écrit et réalisé huit films dont EXOTICA, THE SWEET HEREAFTER et FELICIA'S JOURNEY. Il a de plus mis en scène plusieurs opéras importants, notamment *Salomé*, *Dr. Ox's Experiment* et *Elsewhereless* dont il a écrit le livret. Il est Officier de l'Ordre du Canada, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de France et lauréat du Anahid Literary Award décerné par le Armenian Centre de la Columbia University.



## SPECIAL

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Atom Egoyan

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Atom Egoyan

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Paul Sarossy

### EDITOR | MONTAGE

Susan Shipton

### MUSIC | MUSIQUE

Mychael Danna

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

Philip Barker

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Robert Lantos, Atom Egoyan

### PRODUCTION COMPANY | COMPAGNIE DE PRODUCTION

Serendipity Point Films Inc. (Toronto)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Charles Aznavour, Christopher Plummer, Arsinee Khanjian, Elias Koteas, Brent Carver, David Alpay, Marie-Josée Croze



17

# ARARAT

Atom Egoyan

2002, 35 mm, colour, 115 minutes

**ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE**

English | Anglais

**SUBTITLED VERSIONS | VERSIONS SOUS-TITRÉES**

French, German | Français, allemand

## **WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER**

Charlotte Mickie

Alliance Atlantis Entertainment Group

121 Bloor Street East, Suite 1500

Toronto, Ontario M4W 3M5

T: (416) 967-1174

F: (416) 967-5527

[charlotte.mickie@allianceatlantis.com](mailto:charlotte.mickie@allianceatlantis.com)

[www.allianceatlantis.com](http://www.allianceatlantis.com)

## **CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN**

Charlotte Mickie

Alliance Atlantis

Stand # 69

T: 27 571 313

F: 27 571 314



Matt Shapiro (Don McKellar) is dead, one more victim of AIDS in New York City. But someone in his circle of friends called 911 when Matty died, which means that assistant attorney Nick DeVivo (Parker Posey) has to interview witnesses to close the file. But there's a strange hesitancy about Matt Shapiro's family and friends when they talk about his death, and Nick grows suspicious. Did Matt Shapiro die of AIDS? Did he kill himself? Did someone help him? And was he the only victim? Reconstructing the final year of Matt's life through the memories of his best friend (Brent Carver), his mother (Olympia Dukakis) and sisters (Sarah Polley and Joanna P. Adler), as well as Matt's circle of eclectic downtown friends (Jane Leeves, Cynthia Preston, Réjean Cournoyer), a mystery unfolds before Nick—not only how another faceless victim died, but more importantly, how a much-loved Matt Shapiro joyously, bravely and passionately lived.

Writer/director Thom Fitzgerald shows no signs of slowing. With his award-winning THE HANGING GARDEN (1997), the docu-comedy BEEFCAKE (1998), the television freak-show WOLF GIRL (2001), the lyrical and moving WILD DOGS (2002) and now the character driven drama THE EVENT Fitzgerald is poised to continue to build on his previous successes.

Matt Shapiro (Don McKellar) est mort, autre victime du sida à New York. Mais un de ses amis a composé le 911 lorsque Matty est mort, ce qui signifie que pour clore le dossier, le procureur adjoint Nick DeVivo (Parker Posey) doit interroger des témoins. Mais lorsqu'ils parlent de la mort de Matt, on sent une étrange hésitation chez les membres de sa famille et ses amis, et Nick commence à avoir des soupçons. Matt Shapiro est-il mort du sida ? S'est-il suicidé ? Quelqu'un l'a-t-il aidé ? Et fut-il l'unique victime ? Alors qu'il reconstitue la dernière année dans la vie de Matt à travers les souvenirs de son meilleur ami (Brent Carver), de sa mère (Olympia Dukakis), de ses sœurs (Sarah Polley et Joanna P. Adler), et du cercle d'amis éclectique de Matt vivant au centre-ville (Jane Leeves, Cynthia Preston, Réjean Cournoyer), Nick se retrouve devant un véritable mystère, non seulement à savoir comment une autre victime anonyme est morte, mais plus important encore, comment Matt Shapiro, un être aimé de tous, a vécu sa vie dans la joie, avec bravoure et passion.

Le scénariste et réalisateur Thom Fitzgerald semble n'avoir aucune intention de ralentir le rythme. Avec son film primé THE HANGING GARDEN (1997), le docufiction BEEFCAKE (1998), le téléfilm WOLF GIRL (2001), le lyrique et émouvant WILD DOGS (2002) et maintenant THE EVENT, un drame centré sur les personnages, Fitzgerald continue d'ajouter à ses succès.

## PANORAMA

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Thom Fitzgerald

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Steven Hillyer, Tim Mabry, Thom Fitzgerald

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Thomas M. Hartung

### EDITOR | MONTAGE

Chris Cooper

### MUSIC | MUSIQUE

Christophe Beck

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

D'Arcy Poulton

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Bryan Hoffauer, Thom Fitzgerald

### PRODUCTION COMPANIES | COMPAGNIES DE PRODUCTION

Emotion Pictures (Halifax), Arkanjel Productions (New York)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Brent Carver, Olympia Dukakis, Jane Leeves, Don McKellar, Sarah Polley, Parker Posey



# 19

## THE EVENT

Thom Fitzgerald

2002, 35 mm, colour, 105 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE

German | Allemand

### WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Jeff Sackman

THINKFilm

2300 Yonge Street, Suite 2701

Toronto, Ontario M4P 1E4

Tel: (416) 488-0037

Fax: (416) 488-0031

[www.thinkfilmcompany.com](http://www.thinkfilmcompany.com)

[mbaker@thinkfilmcompany.com](mailto:mbaker@thinkfilmcompany.com)

19

A portrait of love and loss, hope and heartbreak, FLOWER & GARNET is also a love poem forged between a sister and brother, both of whom are on the verge of life crises. Sixteen-year-old Flower is the daughter of a broken-down man whose wife died giving birth to a son, Garnet, nine years earlier. When Flower becomes pregnant, her decision to have the baby threatens the family she has worked so hard to maintain. But it is her brother Garnet who is the catalyst: he has now reached the age at which the questions he's asking are nowhere near as important as the answers he's being denied.

Keith Behrman began his career with the short films THOMAS (Judges' Prize at the Northwest Film and Video Festival, 1994), WHITE CLOUD, BLUE MOUNTAIN (1997) and ERNEST (Honourable Mention for Best Short Film at the Toronto International Film Festival, 2000). Keith is an alumnus of the Director Resident Programme of the Canadian Film Centre. FLOWER & GARNET is his first feature film.

FLOWER & GARNET est un poème sur l'amour et la déchirure, l'espoir et la déception. L'histoire s'ébauche autour de la relation entre deux êtres en crise : Flower, une jeune fille de 16 ans et son jeune frère Garnet. Leur père est un homme brisé depuis le décès de sa femme, morte lors de l'accouchement de Garnet neuf ans plus tôt. Flower, qui s'est battue pour ne pas que la famille éclate, tombe enceinte et décide de garder l'enfant qu'elle porte. Son jeune frère devient alors le catalyseur des événements : il pose des questions, bien sûr, mais surtout, il attend les réponses qu'on ne lui a jamais données.

Keith Behrman a entrepris sa carrière avec les courts métrages THOMAS (Prix du jury au Northwest Film and Video Festival, 1994), WHITE CLOUD, BLUE MOUNTAIN (1997) et ERNEST (Mention d'honneur dans la catégorie Meilleur court métrage au Festival international du film de Toronto, 2000). Keith a terminé ses études au Director Resident Programme du Centre canadien du film. FLOWER & GARNET est son premier long métrage.

## PANORAMA SPECIAL

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Keith Behrman

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Keith Behrman

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Steve Coseens

### EDITOR | MONTAGE

Michael John Bateman

### MUSIC | MUSIQUE

Peter Allen

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

Laura Kilam, James P. Wilcock

### PRODUCER | PRODUCTEUR

Trish Dolman

### PRODUCTION COMPANY | COMPAGNIE DE PRODUCTION

Ministry of Extreme Circumstances Films Inc. (Vancouver)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Callum Keith Rennie, Jane McGregor, Colin Roberts, Dov Tiefenbach, Kristen Thomson



21

# FLOWER & GARNET

Keith Behrman

2002, 35 mm, colour, 103 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE

German | Allemand

## WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Charlotte Mickie

Alliance Atlantis Entertainment Group

121 Bloor Street East, Suite 1500

Toronto, Ontario M4W 3M5

T: (416) 967-1174

F: (416) 967-5527

charlotte.mickie@allianceatlantis.com

www.allianceatlantis.com

## CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Charlotte Mickie

Alliance Atlantis

Stand # 69

T: 27 571 313

F: 27 571 314

不

A sexy, swashbuckling, gender-bending adventure on the high seas. Naïve baby Butch is taken prisoner by lusty pirate Captain Candy, and enlisted on a hunt to reclaim the Queen's stolen treasure. Under the Queen's wrathful gaze, tops are bottomed, tranny sailors seduce pirate captains, kings are mothers and cross-dressing femmes pack a wallop. Decidedly tongue-in-cheek, this clever tale uses a stylish pastiche of 'pirated' images and themes to lead us into the uncharted oceans of dyke desire and queer identity. With an amazing soundtrack by electronic music whiz Amon Tobin, GIRL KING is a uniquely erotic tale that is both sexy and thoughtful.

Ileana Pietrobruno is a 'hands-on' filmmaker who writes, produces, directs, art designs, and edits her own films. Her surreal narratives use bold symbolic imagery to tell daring and unusual tales. She has made a number of short films and a first feature entitled CAT SWALLOWS PARAKEET AND SPEAKS! (1997). Her original and provocative vision has been recognised with awards from several international festivals. Her second feature, GIRL KING, is fast gaining an underground cult following.

Une aventure sexy de cape et d'épée qui se déroule en haute mer, où les rôles sont inversés. La jeune et naïve Butch est faite prisonnière par le viril pirate Captain Candy, et entraînée dans une odyssée pour retrouver le trésor volé de la Reine. Sous le regard courroucé de celle-ci, les marins travestis séduisent des capitaines pirates, les rois enfantent des héritiers et les femmes fatales ont des couilles grosses comme ça. On ne peut plus ironique, ce conte astucieux pastiche avec style l'imagerie et les thèmes de la piraterie pour nous faire voyager sur les océans inconnus du désir lesbien et de l'identité homosexuelle. Sur une étonnante bande sonore du génie de la musique électronique Amon Tobin, GIRL KING est un conte érotique à la fois sensuel et profond.

Ileana Pietrobruno est une cinéaste « touche-à-tout » qui écrit, produit, réalise, assure la direction artistique et le montage de ses propres films. Ses récits surréalistes font appel à une audacieuse imagerie symbolique pour raconter des histoires aussi osées qu'inusitées. Elle a réalisé plusieurs courts métrages et un premier long métrage intitulé CAT SWALLOWS PARAKEET AND SPEAKS! (1997). Plusieurs festivals internationaux lui ont décerné des prix, reconnaissant sa vision originale et provocatrice. Son deuxième long métrage, GIRL KING, se taille rapidement une place de choix comme film culte auprès d'un auditoire parallèle.

## PANORAMA

DIRECTOR   RÉALISATEUR	Ileana Pietrobruno
SCREENPLAY   SCÉNARIO	Ileana Pietrobruno
CINEMATOGRAPHER   DIRECTEUR PHOTO	John Houtman
EDITOR   MONTAGE	Ileana Pietrobruno
MUSIC   MUSIQUE	Amon Tobin
PRODUCTION DESIGNER   DIRECTEUR ARTISTIQUE	Ileana Pietrobruno
PRODUCER   PRODUCTEUR	Ileana Pietrobruno
PRODUCTION COMPANY   COMPAGNIE DE PRODUCTION	Ileana Pietrobruno
PRINCIPAL CAST   INTERPRÈTES PRINCIPAUX	Chrystal Donbath-Zinga, Michael-Ann Connor, Raven Courtney, Victoria Deschanel, Joyce Pate, Jonathan Sutton



# 23

## GIRL KING

Ileana Pietrobruno

2002, 16 mm, colour, 80 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

German | Allemand

SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE

### WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Ileana Pietrobruno

Vancouver, Canada

[pietrobruno@hotmail.com](mailto:pietrobruno@hotmail.com)

### CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Ileana Pietrobruno

via Telefilm Canada

T: 27 571 339



The year is 1982, and Dan Mahowny has just been promoted as the youngest credit manager at a major bank in downtown Toronto. On the outside, Mahowny has none of the usual vices: he is frugal to a fault and completely faithful to his girlfriend, Belinda. On the inside, however, there's a different Dan Mahowny—one whose secret gambling habit is about to spiral out of control. Pressed by his bookies, Mahowny deploys his financial wizardry to cover his bets using money from his own bank. His behaviour begins to turn increasingly bizarre as his gambling habit takes him to Atlantic City and Las Vegas—with the police not far behind. Based on a true story, OWNING MAHOWNY tells the tale of an ordinary man who succeeds in perpetuating the largest, single-handed bank fraud in Canadian history.

Born in London, Richard Kwietniowski began his career by making several award-winning short films. He earned international acclaim for his first feature, the Canada/UK coproduction LOVE AND DEATH ON LONG ISLAND (1997). The film won several prestigious awards, including the New York Film Critics Circle Award for Best First Film. It also made many Top Ten Films of the Year lists. OWNING MAHOWNY is his second feature.

En 1982, Dan Mahowny est promu gérant de crédit et devient le plus jeune cadre à occuper ce poste au sein d'une grande banque torontoise. Économie presqu'à l'excès, totalement fidèle à son amie Belinda, il n'a apparemment aucun défaut. Mais derrière les apparences se cache un joueur compulsif qui est sur le point de sombrer. Harcelé par les prêteurs sur gages, Mahowny met à contribution ses talents de financier en se servant de l'argent de son employeur. Son comportement devient de plus en plus étrange et, hanté par sa passion du jeu, Mahowny se rend à Atlantic City et Las Vegas. Mais la police s'intéresse rapidement à son cas. Ce film, basé sur une histoire vécue raconte l'histoire de la plus importante fraude bancaire perpétrée par un seul homme au Canada.

Né à Londres, Richard Kwietniowski a entrepris sa carrière en réalisant plusieurs courts métrages qui ont été primés. Son premier long métrage, une coproduction canado-britannique intitulée LOVE AND DEATH ON LONG ISLAND (1997) lui a valu la reconnaissance internationale. Le film a remporté plusieurs prix dont le prix du meilleur premier film du New York Film Critics Circle. Le film figurait également sur de nombreuses listes des 10 meilleurs films de l'année. OWNING MAHOWNY est son deuxième long métrage.

## PANORAMA SPECIAL

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Richard Kwietniowski

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Maurice Chauvet

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Oliver Curtis

### EDITOR | MONTAGE

Mike Munn

### MUSIC | MUSIQUE

The Insects, Richard Grassby-Lewis (Featuring) Jon Hassell

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

Taavo Soodor

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Seaton McLean, Andras Hamori, Alessandro Camon

### PRODUCTION COMPANIES | COMPAGNES DE PRODUCTION

Alliance Atlantis / Andras Hamori Productions (Toronto)  
in association with Natural Nylon Entertainment (London)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Philip Seymour Hoffman, Minnie Driver, Mandy Craykin, John Hurt



25

# OWNING MAHOWNY

Richard Kwietniowski

Canada / United Kingdom  
2002, 35 mm, colour, 107 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE

German | Allemand

## WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Charlotte Mickie  
Alliance Atlantis Entertainment Group  
121 Bloor Street East, Suite 1500  
Toronto, Ontario M4W 3M5  
T: (416) 967-1174  
F: (416) 967-5527  
[charlotte.mickie@allianceatlantis.com](mailto:charlotte.mickie@allianceatlantis.com)  
[www.allianceatlantis.com](http://www.allianceatlantis.com)

## CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Charlotte Mickie  
Alliance Atlantis  
Stand # 69  
T: 27 571 313  
F: 27 571 314



A master brings out his slave and attempts to control him. Things go terribly wrong. Every touch of the slave produces a distortion that encompasses the master. Who exactly is the manipulator? The slave, the master or the filmmaker.

Wrik Mead is part of a younger generation of avant-garde filmmakers causing a stir in the international arts scene. His films are psycho-dramatic by inclination, first person narratives of desire and accommodation. In 1997, a retrospective of his work was presented at the Images Festival of Independent Film & Video in Toronto. Mead's films have screened around the globe; recently his work was part of a major touring Canadian experimental film programme in Italy. Having studied at the Ontario College of Art & Design, his photo-based art has been exhibited in Toronto and Montréal.

Un maître tente de contrôler son esclave. Mais les choses tournent extrêmement mal. Chaque toucher de l'esclave déclenche une distorsion qui affecte le maître. Qui est le manipulateur au juste? L'esclave, le maître ou le cinéaste?

Wrik Mead fait partie d'une jeune génération de cinéastes d'avant-garde qui causent tout un émoi sur la scène internationale des arts. Ses films, de tendance psycho-dramatique, parlent de désir et de compromis à la première personne. L'Images Festival of Independent Film & Video de Toronto a présenté une rétrospective de son œuvre en 1997. Les films de Mead ont fait le tour du monde, et son œuvre a récemment fait partie d'un important programme itinérant de films canadiens expérimentaux en Italie. Il a étudié à l'Ontario College of Art & Design, et son art basé sur la photo a été exposé à Toronto et à Montréal.



## PANORAMA

2002, 16 mm, black & white, 4 minutes  
**ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE**  
No dialogue | Sans dialogue

**DIRECTOR | RÉALISATEUR**

**SCREENPLAY | SCÉNARIO**

**CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO**

**EDITOR | MONTAGE**

**MUSIC | MUSIQUE**

**PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE**

**PRODUCER | PRODUCTEUR**

Wrik Mead

**PRODUCTION COMPANY | COMPAGNIE DE PRODUCTION**

Buxom Productions (Toronto)

**PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX**

John McLachlin, Pavel Erokhin

## WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Jeff Crawford  
Canadian Filmmakers Distribution Centre  
37 Hanna Avenue, Suite 220  
Toronto, Ontario M6K 1W9  
T: (416) 588-0725  
F: (416) 588-7956  
E: bookings@cfmdc.org  
www.cfmdc.org

## CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Wrik Mead  
via Telefilm Canada  
T: 27 571 339



Three minutes in the life of the last survivors of the final war, three children. A plea for peace.

Lysanne Thibodeau produces, directs and scripts fiction documentary and short films. Her filmography includes: ÉLOGE DU RETOUR, 2001 (Award for the Best Medium-length Film at the International Film Festival of Figueira da Foz, Portugal) and MA CHUTE DU MUR, 2001. She lived in Europe from 1981 to 1996, primarily in Berlin, and since has returned to Montréal.

Trois minutes dans la vie des trois derniers enfants survivants de la guerre finale! Un plaidoyer pour la paix.

Lysanne Thibodeau produit, réalise et scénarise des films de fiction, des documentaires et des courts métrages. Sa filmographie inclut: ÉLOGE DU RETOUR, 2001 (Prix du meilleur moyen métrage au Festival International du Cinéma de Figueira da Foz, Portugal) et MA CHUTE DU MUR, 2001. Elle a séjourné en Europe entre 1981 et 1996, principalement à Berlin. Depuis, elle vit à Montréal.



## PANORAMA

2003, colour, 3 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE French | Français  
SUBTITLED VERSION | VERSION SOUS-TITRÉE English | Anglais

DIRECTOR | RÉALISATEUR Lysanne Thibodeau  
SCREENPLAY | SCÉNARIO Heide Aufgeweckt  
CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO Zakari-Arié MacLeod Thibodeau  
PRODUCER | PRODUCTEUR Raphaël & Saskia Thibodeau-van den Berg

EDITOR | MONTAGE Les films de l'autre 2003 (Montréal)  
SPECIAL EFFECTS AND FOLEY | EFFETS VISUELS ET SONORES  
PRODUCTION COMPANY | COMPAGNIE DE PRODUCTION  
PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Heide Aufgeweckt  
Lysanne Thibodeau  
Raphaël & Saskia Thibodeau-van den Berg

# 27

## UN JOUR, LA NUIT ONCE UPON A NIGHT

Lysanne Thibodeau

### WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Katherine Ouimet  
Cinéma Libre  
460, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 500  
Montréal (Québec) H3B 1A7  
T: (514) 861-9030  
F: (514) 861-3634  
[www.cinemalibre.com](http://www.cinemalibre.com)  
[k\\_ouimet@cinemalibre.com](mailto:k_ouimet@cinemalibre.com)

### CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Lysanne Thibodeau  
via Telefilm Canada  
T: 27 571 339



**SAINT MONICA** is a poignant story about a young Catholic Portuguese girl, Monica, who lives in Toronto with her struggling single mother, Icelia, and her angry, unemployed uncle, Albert. Monica's most fervent wish is to be an angel in her church's annual summer procession. When she learns she is to be replaced in the parade, Monica steals a pair of "angel wings," only to lose them on a streetcar. In her attempts to recover them from Mary, a troubled homeless woman who believes she is communicating with God, Monica learns something about being a real angel.

Terrance Odette made his feature film directing debut with the highly acclaimed **HEATER** (1999). The film was honoured with first prizes in writing and directing at the Vancouver International Film Festival, and was also well received at the Sundance and London film festivals. Odette has garnered many awards over the past decade for his work as a producer and director on more than 70 music videos and 45 music/documentary shorts.

**SAINT MONICA** raconte l'histoire émouvante de Monica, une jeune portugaise catholique qui vit avec sa mère Icelia et son oncle Albert, un homme aigri et sans travail. Monica a un rêve : jouer le rôle d'un ange dans la procession estivale de sa paroisse. Lorsqu'elle apprend qu'elle ne sera pas du défilé, Monica vole une paire d'ailes, mais elle les perd dans un tramway. Les ailes sont récupérées par Mary, une itinérante quelque peu dérangée qui prétend communiquer directement avec Dieu. Dans sa tentative pour les récupérer, Monica sera initiée au monde des anges.

Le premier long métrage de Terrance Odette, **HEATER** (1999), a remporté les prix du meilleur scénario et de la meilleure réalisation au Festival international du film de Vancouver, et a reçu un accueil chaleureux aux festivals de Sundance et de Londres. Depuis 10 ans, Odette a reçu plusieurs prix à titre de producteur et réalisateur de quelque 70 vidéoclips et de 45 courts métrages documentaires ou musicaux.



## KINDERFILMFESTIVAL

### DIRECTOR | RÉALISATEUR

Terrance Odette

### SCREENPLAY | SCÉNARIO

Terrance Odette

### CINEMATOGRAPHER | DIRECTEUR PHOTO

Arthur Cooper

### EDITOR | MONTAGE

Lenka Svab

### MUSIC | MUSIQUE

Carlos Lopes

### PRODUCTION DESIGNER | DIRECTEUR ARTISTIQUE

James Phillips

### PRODUCERS | PRODUCTEURS

Jennifer Kawaja, Sharon McGowan, Julia Sereny, Peggy Thompson

### PRODUCTION COMPANY | COMPAGNIE DE PRODUCTION

Fado Films Inc./Sienna Films Inc. (Toronto),  
Day For Night Motion Pictures Inc./Rave Film (Vancouver)

### PRINCIPAL CAST | INTERPRÈTES PRINCIPAUX

Geneviève Buechner, Clare Coulter, Maurizio Terrazzano,  
Brigitte Bakó, Krista Bridges



29

# SAINT MONICA

Terrance Odette

2002, 35 mm, colour, 82 minutes

ORIGINAL VERSION | VERSION ORIGINALE

English | Anglais

#### WORLD SALES | VENTE À L'ÉTRANGER

Anick Poirier

Séville Pictures

147, rue St-Paul Ouest, 2e étage

Montréal (Québec) H2Y 1Z5

T: (514) 841-1910

F: (514) 841-8030

[anickp@sevillepictures.com](mailto:anickp@sevillepictures.com)

[www.sevillepictures.com](http://www.sevillepictures.com)

#### CONTACT IN BERLIN | CONTACT À BERLIN

Anick Poirier

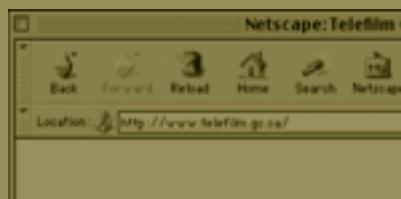
via Telefilm Canada

T: 27 571 339

NOT

# Go to the Source

## Votre lien direct



A screenshot of the Telefilm Canada website homepage. The header features the Telefilm Canada logo and a navigation menu with links to "Telefilm", "Offices", "Funds and Programs", "Co-production", "Festivals and Markets", "Catalogues", and "News". The main content area has a large background image of a film set with a camera on a crane. Overlaid on this are several smaller video thumbnail images. A "What's New" section at the bottom features a film strip icon and five small video thumbnails. The footer contains the text "Canada" and "© 2003 Telefilm Canada" along with a "Canada at Berlin" link.

[www.telefilm.gc.ca](http://www.telefilm.gc.ca)



# Jorane

Available in stores March 3, 2003

## **Canada's Best Kept Secret Introduced in Germany**

**Check out for Jorane on tour  
as special guest of artist NOA:**

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| February 7  | Munich (Muffathalle)       |
| February 9  | Berlin (Columbiafritz)     |
| February 10 | Hamburg (Fabrik)           |
| February 12 | Darmstadt (Centralstation) |
| February 13 | Cologne (Kantine)          |

### **ALSO ON...**

- |             |  |
|-------------|--|
| February 11 | Special showcase presented for the Canadian Embassy and Telefilm Canada at the Berlin International Film Festival. |
|-------------|--|

Disponible en magasin dès le 3 mars 2003

## **Le secret le mieux gardé du Canada enfin disponible en Allemagne**

**Ne manquez pas Jorane en tournée,  
invitée spéciale de l'artiste NOA :**

- |            |                            |
|------------|----------------------------|
| 7 février  | Munich (Muffathalle)       |
| 9 février  | Berlin (Columbiafritz)     |
| 10 février | Hamburg (Fabrik)           |
| 12 février | Darmstadt (Centralstation) |
| 13 février | Cologne (Kantine)          |

### **DE PLUS...**

- |            |   |
|------------|---|
| 11 février | Prestation spéciale dans le cadre d'une soirée donnée par l'Ambassade canadienne et Téléfilm Canada pour le Festival international du film de Berlin. |
|------------|---|

DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

AVALANCHE  
PRODUCTIONS

[www.jorane.com](http://www.jorane.com)

# SCREENING SCHEDULE

# HORAIRE DES PROJECTIONS

## COMPETITION

### MADAME BROUETTE | Moussa Sene Absa

09.02	12:00	CinemaxX 7 Press Screening and Conference Visionnement de presse et conférence
09.02	16:30	Berlinale Palast Gala
10.02	12:00	Royal
10.02	21:00	Royal
10.02	23:30	Royal

### MY LIFE WITHOUT ME | Isabel Coixet

10.02	9:00	Berlinale Palast Press Screening and Conference Visionnement de presse et conférence
10.02	16:30	Berlinale Palast
11.02	15:00	Royal
11.02	18:30	Royal
11.02	22:30	International

## SPECIAL

### ARARAT | Atom Egoyan

12.02	10:30	CinemaxX 4 Press Screening and Conference Visionnement de presse et conférence
12.02	21:30	CineStar 2 Gala
16.02	15:00	Royal

## PANORAMA

### THE EVENT | Thom Fitzgerald

08.02	20:00	CinemaxX 7
09.02	12:30	CineStar 3
10.02	17:30	CineStar 3

## PANORAMA SPECIAL

### FLOWER & GARNET | Keith Behrman

11.02	■	CinemaxX 8 Press Screening and Conference Visionnement de presse et conférence
11.02	19:00	Zoo Palast
12.02	11:30	CinemaxX 7
14.02	14:30	International

### GIRL KING | Illeana Pietrobruno

08.02	22:30	CinemaxX 7
09.02	20:15	CineStar 3
10.02	22:45	CineStar 3

## PANORAMA SPECIAL

### OWNING MAHOWNY | Richard Kwieciowski

10.02	■	CinemaxX 8 Press Screening and Conference Visionnement de presse et conférence
10.02	19:00	Zoo Palast
11.02	11:30	CinemaxX 7
14.02	17:00	International
16.02	21:30	Zoo Palast

### MANIPULATOR | Wrik Mead

09.02	19:00	CinemaxX 6
12.02	13:00	CinemaxX 6
15.02	22:00	CinemaxX 6

### UN JOUR, LA NUIT | Lysanne Thibodeau

07.02	13:00	CinemaxX 6
09.02	22:00	CinemaxX 6
14.02	13:00	CinemaxX 6
16.02	13:00	CinemaxX 6 Short Film Mix "Get Real!"

## KINDERFILMFESTIVAL

### SAINT MONICA | Terrance Odette

08.02	14:00	Zoo Palast
09.02	16:00	CinemaxX 4
10.02	10:00	Filmtheater am Friedrichshain

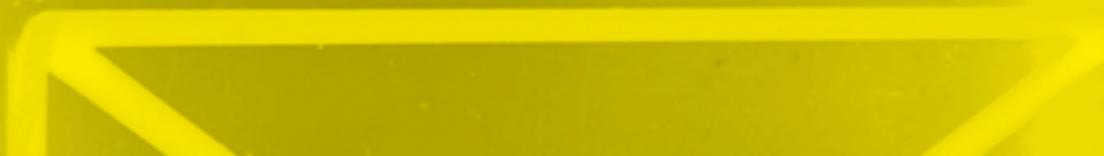
■ To be confirmed | À confirmer

Programme subject to change  
La programmation pourrait changer sans préavis

Published subject to information submitted  
Publié sous réserve des renseignements obtenus

Published by | Publié par : Téléfilm Canada, Montréal  
Design : www.epicentre.qc.ca

CANNED



C A U C A D